



Xeyi taxande

Partage d'héritage

en langue soninké

Yillandaana : Muusa Dalla Saranbunu, Xuusaane

Safandiyinme

Tiigeyen wa Alla da tagefoonun su kafumanton kaman ni.

Tiigeyen wa Alla da tagefoonun su kafumanton yidandaanan ni.

Tiigeyen wa Alla da tagefoonun su kafumanton warijaxandaanan ni.

Tiigeyen wa Alla da tagefoonun su kafumanton kandandaanan ya ni.

O maaren daru, o wa axa su kafumanton kuupini, kuupinde fo xalasinte do a fo dare.

O wa axa su kafumanton jaagana katta o deemanden ɗa ke kitaabe gollun noxo.

Baawo seri baane su matinmanten ya ni.

Tinmeyen na Alla ya da, a baane xa ya tinmanten ni.

Ken saabu da, o wa a muurunu xarangaana su maxa, an ga na kontoye wari dingira be yi kitaabe ke noxo, an na o deema a tinmandini, ti o xibaarinden do diganlenmaaxun ɗa.

I be nda xenperadangiye xa ni kitaabe ke noxo, an na o deema a yokkondini ti o xibaarinden do diganlenmaaxun ɗa.

Muusa Dalla Saranbunu

Roraqe

Tiigandun do Maamandun falle. Ke kitaabe kundu sefene xeyitaxanden ya kanma. Yugu beenu gaa xeyene sariyan ɗa Imaamu Maaliki killen ɗa. Yaxaru beenu gaa xeyene sariyan ɗa Imaamu Maaliki killen ɗa. Ken do xeyimaxantanlenmon gaa me bagandini xeyen ɗa moxo be. Sere ga na wandixannen faamu moxo su, a do an yinme xannen nta joroono. ken sinmeyi baananne ya n sigi o ga wakkile na ke golle joppa Sooninkon da. O d'a sinma kuɗa nan ti kitaabe ke yillanden ɗa Sooninkanxannen di, a wa Sooninkon deemana na i sariyan faamu newoye do jewoye di i diinan noxo, diinanta i gaa a xarana wandi xanne tana yi. Ken ya n sigi o ga d'a Sooninkaxanma ke ɗanniya i da.

Ken kitaabe kuɗa a yille bakka Siixu Xaliilu kitaabe be ga ni Arisaala, i gaa a xilli Samaradaani.

Ma o ga da yanpeye muuru axa maxa ti xa gaa riini futuxuyu beenu do konteyu beenu ɗi kitaabe ke noxon ɗa, baawo o d'a yillandi gilli Araabinxannen ya yi. Yillandinden ken xa xoten ni, sigaali xaranlenma ken danɗa. Baawo a fananɗun ya ga ni xadi, axa ra wa takkiyen ɗiini dingiro yogonu yi, kun ra gaa riini siro do o baaten koota yogo yi ti axa deemanden ɗa. Ken ya saabu d'o gaa axa ɗaagana, noqu be ga na wari kitaabe ke noxo, a ga ma yille ti i moxon ɗa, xa na o tuyindi ti a yi, kuudo ta riye o na o haqilun toxo do non ɗa. A wa o ɗanniyen ɗa xa nan ti ma o ga ri ke kitaabe safa ta

riye, fatanfansiye gaa jiini ken ɗa diinanta ke kundu yi.
Xa kome ni konɗaana ya.

Ken dangi falle: Axa wa sefeta dantanto jiini kitaabe ke noxo, i ra gaa bitana xarangaana da. O na i yogonu moxon ko :

Faababaananlenme ken ni ya, Furen renmu beenu gaa faabe, i gaa nta saaxe. Waaxi labi, ken xa ni fo baane ke ya.

Saaxabaananlenme ken ni ya, Furen renmu be gaa saaxe, i gaa nta faabe. Waaxi lunmi, ken xa ni ken fo baane ya.

Faababaananwaaxi, ken ni ya: Furen waaxi be a do a gaa faabe, i gaa nta saaxe. Saaxabaananwaaxi: ken ni ya: Furen waaxi be a do a gaa saaxe, i gaa nta faabe.

Yillandanlenmaaxu: ken ni ya: Xeyimaxantanlenmon ga na gabo naaburen da, i na saadon buuda na i gabondi kuudo i sun toɗo. Lasaaba : ken ni Furen faabankan ya, walla xa sere be gaa sikki faabankan batten ɗa furen da.

Xeyi taxandinmoxo

Yugu beenu ra gaa roono xeyen na, tanmu ya ni :

Renme, a do renmen renme, hari a ga na yanqa nan laato;
A do kisimayugo, hari ken ga na sege nan laato. Waaxin wa
xeyene, a do waaxin renme, hari a ga na laato.
Faabatugunnen wa xeyene, a do faabatugunnen renme, hari
a ga na laato. Kiine wa xeyene, a do hoorondaana yugo.

Yaxaru xa beenu ga xeyene, jneru ya ni :

Ren yaxare, a do renyugon renyaxare, a do saaxe, a do
maame, do waaxi yaxare, a do yaqe, do hoorondaana yaxare.

Yaxare ga na kara a ga ma renme toxo, a ma ren yugo
renme xa toxo, kiinen na a naaburen taxanden ya wuttu.

Selli yaxare ke ga da renme toxo xa, ma a ga da ren yugo
renme toxo, ken bire, kiinen na naaburen taxandi naxatandin
ya wuttu. Hari ken renme ga na na yugo tana renmen ya.

Yaqe ken na naaburen taxandi naxatandin ya wuttu, selli
kiinen ga kara a ga ma renme toxo, a ga ma ren yugo renme
xa toxo; Xa selli kiinen ga da renme toxo, ma a ga da ren
yugo renme toxo, ken bire yaqen na naaburen taxandi
segundin ya wuttu, hari ken renme ga na na yaxare tana
renmen ya.

Ren yugo ga na kara a ga ma renme toxo, a ma renme
renme xa toxo, a ma waaxini filli moxon ma su toxo batten

ɗa, ma fo be gan fuɗu ken ɗa yinme. Ken bire, saaxen na naaburen taxandi sikkandin ya wuttu; Ganta farila xullun filli de! ken ga ni saaraanon do yaqen ɗa. Ken bire yaqen na naaburen taxandi naxatandin ya wuttu. Saaxen na naaburen kutten taxandi sikkandin wutu, faaben na fillo toxinton wutu.

Sere ga na kara na i kiina toxo, a do i saaraanon filli, kiinen wa naaburen taxanden wuttu, saaxen na kutten taxandi sikkandin wutu, faaben xa na kutten wutu. Saaxen wa taxandi sikkandin wuttu noxu tana yi xadi, ganta yillandanlenmaaxun (soron gaboyen) ga na fo be naxasi, ganta renme gaa furen maxa, walla xa ren yugo renme, walla xa waaxinu filli, kun ga ɗa moxo su (saaxe wo, faabe wo ma saaxefaabe). Ken bire ke, taxandi tunmundin yan kiniini a yi.

Renme ga na kara na i faaba baane ya toxo xayimaxantallemon batten ɗa, a ya na naaburen su wuttu.

Xa faabe na taxandi tunmundin ya wuttu selli furen ren yugon gaa bireene ma a ren yugon renmen gaa no.

Selli ren yugo ga nta no, ren yugo renme xa nta no, o na taxandi tunmundin ya kini faaben ɗa, soro be gaa kappa a yi, o na kun taqun kini i ya. Ken falle, faaben na yille naaburen kutten wuttu.

Ren yugubaanen na naaburen su ya wuttu, selli a baane ya ga ni. Xa selli faaben ga da yaqen toxo ma saaraano filli, walla xa kisime, ma maame. Kun ga na i saadon wutu bire be ya ni, aken na naaburen kutten wutu.

Ren yugon ren yugon wa xo ren yugon moxo, selli ren yugon ga nta. Selli ren yugo do ren yaxare ya gaa no, yigu

baane na yaxaru filli taqen me wutu.

Ren yugun do ren yaxarun gaboyen xa na kundun ya, a do i roxoye. i na naaburen su ya wuttu ken moxo yi. Walla xa i na naaburen kutten wutu i kappallenmon wutunden falle, kun ga ni taqedunkoonu.

Ren yugunkorin saabu da, ren yugo ren yugon wa ren yugon sigan wuttu xayiwutten ɗa, ren yugo gaa sero be xatana bakka xeyen ɗa xa, ren yugo ren yugo xa wa i xatana.

Ren yaxarin baanen na naaburen taxanden ya wuttu. Ren yaxarun filli na "sulusaanin"(sikkandinin filli) ya wuttu. Hari i ga na gabo ya, o nta fo kappa sikkandini ku filli ya.

Ren yugon ren yaxaren wa xo ren yaxaren moxo selli ren yaxaren yinme ga nta no. Furen ren yugon ren yaxarun xa wa xo a ren yaxarun moxo, selli a yinme ren yaxarun gaa nta no. Selli ren yaxarin baane ya gaa no, a do ren yugo ren yaxare, ren yaxaren na naaburen taxanden wutu, ren yugon ren yaxaren na tunmunden wutu, sikkandinin filli na tinme. Hari ren yugo ren yaxarun ga na gabo ya, na a toxo yugo ga nta kappa i ya, o nta fo kappa taxandi tunmunde ke yi i danɗa. Naaburen kutten dagana furen faabankan ya. Xa selli ren yaxaru filli ga na ɗi furen maxa, ren yugon ren yaxarun ntaxa roono xeyen ɗa. Ganta waaxi yugo gaa kappa ren yugo kun ren yaxaru xa yi de. Ken bire, naaburen kutten na taxandi i do i ken waaxi yugo naxa, yigu baane na yaxaru filli taqe wutu.

Gollen ɗaana ken moxo ya, selli ren yugo ga na ɗa kun xa wure (xooxo lije), ken na ɗaɗi a do i naxa, xo (ken

taxandimoxo yi) kundun ɗa.

Ken moxo meenen ya ni, selli a ga na ɗi yugo gaa i wure, ken na ɗa i do a naxan ɗa ken maxo baannanne yi.

Ken moxo ya ni, ren yugo ren yaxaren gan ro xeyen ɗa kafiini ren yaxaren ɗa, taxandi tunmundin yan kiniini a yi, selli ren yugo ren yaxare ga na ɗi kafiini i yi, ma yugo gaa kun xa wure, ken na ɗa a do i waaxinu ku naxa, walla selli renyugo ga i kanma, gelli baayinun ɗa.

Sero (kisimari yaxaru) beenu ga ro taxandi tunmunden ɗa, kun nta roono ke yi.

Waaxi yaxarin saxiixen taqen ni naaburen taxanden ya. selli waaxi yaxarin saxiixun ga na fillo baga, m'i nda fuɗo ken ɗa, ken bire i na taxandi sikkandinun filli ya wuttu. Selli furen ga na waaxi yugu saxiixu do waaxi yaxarin saxiixu toxo, ma faababaanallenmu, i na naaburen taxandi me naxa, yugo na yaxaru filli taqe wutu. I roxo wo, i gabo wo, a su n baana.

Sere nda kara na waaxi yaxaru do renyaxaru toxo, waaxi yaxarun na faabankan sigan wutu, kutte be nda toxo renyaxarun saadon faalle, a na kini waaxi yaxaru ku yi. O nta fo kappa xeyen ɗa waaxi yaxarun da na renyaxarun toxo du yi.

Furen faaba gaa du yi, a waaxi yugun do a waaxi yaxarun nta roono xeyen ɗa. Na renyugon xa toxo du yi, i nta roono xeyen ɗa, i nta roono kappa renyugon renyugon xa yi.

Selli waaxi saxiixe ga nta furen falle, a do ku beenu ga faabe yi kun wa saxiixun sigan wuttu, i yugun do i yaxarun su.

Sere ga na kara na waaxi yaxarin saxiixa baane toxo, a do faababaanallen yaxarin baane ma fo gabu, ken bire, naaburen

taxanden wa kinni waaxi yaxarin saxiixe ke yi,
faababaanallenmu ku beenu ga toxo, naaburen taxandi
tunmun na kini kun ŋa. Xa selli waaxi yaxarin saxiixun ga na
fillo baga su, fo ntaxa kinni faababaanallen yaxaru ku yi.
Ganta yugo ga na ŋi kafiini i ya, ken bire, ke be ga na toxo, i
na a taxandi me naxa, yugo na yaxaru filli taqe wutu.

Saaxabaanallenmen yugunman do a yaxarinman su n
baana, baane su na naaburen taxandi tunmunden ya n kiniini
baane su yi. Seli i ga na gabo, naaburen taxandi sikkandin ya
n kiniini i ya. I yugun do i yaxarun su ŋoroona a yi.

Xa selli furen ga da ren yugo toxo su, walla xa ren yugo
ren yugo, ken bire saaxabaanallenmen nta roono xeyen ŋa.
Faabe xa nda ŋi non ŋa, i nta roono, a do kisima yugo (faabe
faaba).

Waaxi yugon wa naaburen su wuttu, selli a ga na
baanaaxu, a saxiixen do a faababaanen su n baana.
Saxiixen wa faababaanallenmen xatana.

Selli furen ga na waaxi yugun do waaxi yaxarin saxiixun
baane ya toxo, walla xa a do i ga faaba baanen ya yi, i na
naaburen taxandi, yugo fillo, yaxare baane. Selli taqidunke
ga kafiini waaxin ŋa, o na joŋa a taqen kinni a yi, ken falle,
waaxin na naaburen kutten wutu. Naaburen kutten ŋaana
kundun ya yi i naxa, yugu baane na yaxaru filli taqe wutu.
Xa selli fo ga ma toxo taqidunken wutunden falle, fo ntaxa
kiniini i ya. Ganta saaxabaanallenme ga na ŋi kafiini
taqidunkon ŋa, kun ga da taxandi sikkanden wutu kafiini
saaxabaanallenmun ŋa. Ken falle waaxi yugu baane toxo

kafiini i yi, walla xa, waaxi yugu do waaxi yaxarin saxiixu, i wa i su kappa saaxabaanallenmu ku yi i taxandi sikkanden ɗa. I su na poro, ken farila ya ni, i ga a xilli kafuganke. Ku beenu ga toxo, faababaanallenmun ya gan ni, i ma ni kafiini saaxabaanallenmun ɗa, saaxaaxun fuyintaaxun saabuda. Ku waaxi yaxaru beenu ga toxo, saaxen faaben ya gan ni, ma faababaanen ya gan ni, o na yillandindi i danɗa. Selli waaxi yugu baane walla waaxi yaxarin baane gaa non ɗa saaxan kaara yi, xeye ke masayilan ntaxa jaana kafuganke yi. Kutte be nda toxo, a na kini waaxi yaxarun ɗa, selli i ga na ja yugun ya yi, ma i ga ja yugun do yaxarun xa ya yi. Xa ku beenu ga toxo, selli waaxi saxiixun ya ga ni, faababaanallenmo ya ga ni, o wa yillandindini i da. Waaxi saxiixen ga nta noqu be, faababaanallenman wa sigan wuttu, ganta kafuganken masayilan baane. Waaxi yugon renmen wa xo waaxi yugon moxo, selli waaxi yugon ga nta no, ken ja saxiixe yi ma faababaane a su n baana.

Waaxi yaxarillenme nta roono xeye yi.

Faabe Waaxi saxiixen wa a faababaanawaaxin xatana, xa faabe faababaanan waaxin xa ya na waaxi saxiixen renmen kaane. A waaxi saxiixen xa renmen ya na a faababaanan waaxin renmen kaane. Faabe faababaanan waaxin renmen xa wa faabe waaxin saxiixen kaane. Waaxi saxiixen xa wa faabe faababaanan waaxin xatana. Kundun ya ni buru tinten ga fo laaten xatana. waaxi yaxaren renmen moxonma su nta xeye wuttu, ren yaxare xa renmen nta xeye wuttu. waaxi ren yaxarun xa nta xeye wuttu. Faabe waaxin ren yaxaren xa nta

xeye wuttu. kisima yaxaren xa nta xeyen wuttu. An faaba waaxi be a d'a ga saaxe yi, ken faaba waaxin nta an xeyene. An komen nta an xeyene, walla xa komaaxun kacci kutten ga sere be xannen na, a xa nta xeyene.

Kaafiri nta silaami xeyene. Silaami xa nta kaafiri xeyene.

An do sere be gaa saaxe ya yi, a renmen nta an xeyene.

An ma faaba nta an xeyene, an ma faaba ma xa nta an xeyene.

An faaba faaba ma, ken xa nta an xeyene kafiini i renmen na, ken ga ni furen faaba. An do soro be ga saaxe yi, i nta an xeyene, selli an faaba faaba ga du yi, i nta xeyene xadi, selli an renmen ga non na, walla xa an renmen renme, ken ga na ren yugo yi, ma ren yaxare, a su n baana. waaxi nta roono xeyen wa, na an faaba toxo du yi, a ga na moxo su yi. An faaba waaxi nta xeye wuttu na an kisima toxo no. Na kisime toxo no waaxi yugon ren yugon xa nta roono an xeyen na. Sere be ga na a tewu na an kari, a nta an naaren xeyene, a nta diyan xa xeyene.

Sere be nda sere kari futuxiyen na, a nta diyan ya xeyene, xa a wa naaburen ken xeyene.

Fo wo fo ga da sere kaba xeye wuttu, ken ya n sikki a kaman ga nta xayimaxantallenma xatana.

Yugu watunte ga na i yaqen wara ta sikko, yaqen ke wa a xeyen wuttu, selli a ga toxo ken watte ya yi. Xa anken nta yaxare ke xeyene de!

Ken moxo baane ya ni, hari waranden ga na na baane ya, yugon ga xosi kara ken watte ya yi alihiddan falle. Xa sere

yonki sahan ten gan li a ga da i yaqen wara, kun na me xeyene ya selli baane nda kara na a ji alihiddan ga ma tinme.

Xa alihiddan ga na tinme, xeyen ntaxa i naxan ɗa keeta.

Sere be ga na du toxo watten noxon ɗa na yaxare yaxi, a nta an xeyene, an xa nta axa xeyene.

Maama yaxaren wa naaburen taxandi tunmundin xeyene, maama yugon xa ni ken moxo ya yi. Selli i filli ga na me ji, i kafiini taxandi tunmunde ke ya yi. Ganta selli maama yaxare ga na tinto diinanta maama yugon ɗa, ken bire, a ya n jaana kaane, baawo a ya ni xotten ɗa. Xa selli maama yugo ya ga na daga ɗa fo tinten ɗa, taxandi tunmunden na taxandi i naxan ɗa saado filli.

Maaliki noqun ɗa, maameni filli baane yan roono xeyen ɗa. Kun ni faabe ma a do saaxe ma ya, a do kun xa maami.

Xa i wa a koono nan ti Jayidi bunu Saamiti noqun ɗa, maameni sikki wa roono xeyen ɗa. Kun ni saaxe ma, a do faabe ma, a do faabe faaba ma.

Xa yinmanko ku kun noqun ɗa, i da maameni ku filli ya sabatindi.

Xa kisime ga na baanaaxu, a na naaburen su ya xeyene. Ren yugo ga na ji non kuɗa, ma ren yugon ren yugo, ken bire a na taxandi tunmunden ya wuttu. Naaburen kutten na ɗanji a da taqe yi, ti lasaabanden ɗa. ken ga ni (faabankadunkaaxun) ɗa.

Selli waaxinu ga na ji kafiini taqedunkoonu yi, ken bire Kisime wa i suganden ɗa yaaxo sikki yi : a na i du baananbe be ga n liji a da sugandi. kun ni: Ma a do waaxinun na me

taxandanlenmaaxu, (nan joro), ma a na naaburundellen taxandi tunmundin wutu. ma ken ga fe xa, a na naaburen kutten taxandi sikkandin wutu [farilagumun farilanun wuti falle]. Selli a ga na ji sere tana su gaa nta kafiini a yi ganta ti waaxinun banne ya. Ken bire kuja, waaxi ke, walla ma waaxinu ku filli, ma kun lanpara. ken ga ni waaxi yaxaru naxati a na i taxandanlenmaaxu. Xa selli i ga na gabo, taxandi sikkandin na jaji a da. A na taxandi sikkandi ke ya wuttu kafiini waaxinu ku yi, Ma ganta a yinme ga na taxandanlenmaaxun ya xanu.

Selli waaxi saaxiixen gaa nta no, faababaananlenmun do waaxi saxiisanun su ya n baana kafiini a yi. Selli i ga na kafumandi, i na a jaate kappa faababaananlenmun ja. I da kuma ti xeyen fo gabe kiteyen ja ti ku sero yi (waaxi lebinu) Waaxi saxiisenu ku nan jawulanta ku baanu yi ti masayila yi (yirigandanlenmaaxu). Ma a ganta, selli waaxi yaxarin saxiixe ga na ji do kisimen batten ja, waaxi yugu lebin wa ken xa maxa, ma walla waaxi yaxarin lebi, ma ken ga fe xa, waaxi yugu lebi do waaxi yaxarin lebi wa a maxa. ken bire saxiixe yaxare ke na fo toxinten taxanden wutu. Fo be nda toxo ken falle, a na ken toxo i da. I nta jiidinde jaana waaxi yaxarun da kafiini kisime yi, ganta alixuran masayilan baane. Ma o ga ri ken fin ko ke masayila falle.

Kaman yugu kanmudunken (ke be yinme ga da komen xannen hoo) ken na naaburen su ya xeyene, selli a ga na faradannaaxu (baanaaxu). ken ga ja yugu ya yi, ma yaxare ya ga ni [a su n baana]. Selli taqedunke ga na ji do ken

kaman yugo batten ɲa, ken bire keeta, naaburen kutten ya n ɲaana a da taqedunkoonu taqun falle.

Hoorondaana nta xeyene kafiini lasaaban (faabankadunkoonu) ɲa. Xa a ya n ɲawulanta sunpunkadunkoonun (saaxanka) ɲa. Kun beenu taqe gaa nta i maxa Alla kitaaben noqun ɲa. Alla n dara, A n kallanka.

Saaxankadunken nta xeyene, ganta taqe gaa sere be maxa Alla kitaaben noqu. [ken ga ni waaxi lunmin ɲa]

Xeye nta yaxarun da ti wolaaxu yi, ganta i yinme ga na kome be xannen hooro, ma walla xa i komo hooronte ke ga na i xa komo hooronte fuutu katta i ya, ti saaraye ma hooronde.

Selli yenmu ga na me kafu, ku beenu taqi tuyinte gaa i danɲa Alla kitaaben noqu, kun taqu xosi fuɲo naaburen ɲa, i na mantooran rondi i su danmon kanma. I na farilan taxandi i xalli taqun jaaten maxa. [ken ni yillandanlenmaaxun ya].

Yillandanlenmaaxun nta ɲaana furen waaxi yaxare da kafiini a kisima yi. Ganta alixuran (fi xullun) baane. Ken alixura ni: Yaxare ya n kara, a da i kiina toxo, na i maa toxo, na waaxi yaxaren toxo, a do ken gaa saaxe faabe, walla xa i gaa faabe. A da i kisima xa toxo. Kiine ke na naaburen taxanden wutu. Saaxen na naaburen taxandi sikkandin wutu. Kisimen na naaburen taxandi tunmundin wutu. Bire be naaburen ga na ɲeme, i na yillandanlenmaaxu waaxi yaxare ke da ti naaburen taxanden ɲa, ken ga ni sikko. I na saage kisime taqe kappa a yi ken sikko yi, na ken su taxandi i naxa. taxandi sikkandin na ɲa waaxi yaxare ke da, sikkonun filli na ɲa kisime ke da. Saadon jaaten na tinme tanpille do saado perɲi.

Toxonxillu

Renme be nda saare Alahadin koota :

A yugunman toxonun ni : Abudullaayi, Abudur'rahmaanu, Idiriisa, Suleyimaanu, Abubakkari, Umoru, Usumaani, Ali.

A yaxarnman toxonun ni : Habiibatu, Xadiijetu, Mariyaamu, Salumata,

Renme be nda saare Tineenin koota:

A yugunman toxonun ni: Mahanmodu, Hamiidu, Ibrahiima, Yaaxuba, Nuuha, Yuunusu.

A yaxarinman toxonun ni : Hafisatu, Ayisatu, Hawa.

Renme be nta saare Talaatan koota :

A yugunman toxonun ni : Daawuda, Suleyimaanu, Isihaaxa, Yaaxuba, Yuusufu, Muusa, Haaruna, Yuunusu.

A yaxarinman toxonun ni : Mariyaamu, Mayimuuna.

Renme be nda saare Araban koota :

A yugunman toxonun ni : Jakkariyaawu, Yahaya, Huudi, Iliyaasu.

A yaxarinman toxonun ni: Mariyaamu, Woroxiyatu, Rahamata.

Renme be nda saare Alaxamisan koota:

A yugunman toxonun ni : Haaruna, Suwayibu, Alihasana, Alihuseyini, Saalihi.

A yaxarinman toxonun ni : Salumata, Faatumata, Haliimatu.

Renme be nda saare Juman koota :

A yugunman toxonun ni : Haadama, Yuusufu, Yaaxuba, Yuusawu, Ayuuba.

A yaxarinman toxonun ni : Haajara, Aminatu, Umaamatu.

Renme be nda saare Sibitin koota:

A yugunman toxonun ni : Ibrahiima, Isumayiila, Isihaaxa,
Luuti.

A yaxarinman toxonun ni : Faatumata, Jayinabu, Aminatu.

Orthographe expérimentale de l'Ouest du pays Soninké
du Mali

Siixu Xaliilu kitaabe be ga ni Arisaala, Samaradaani.
Cheick Khalilou, Arissala (Samaradani)

Traduit par Moussa Dalla Sarambounou de Koussané

Première édition en soninké, 200 exemplaires

Février 2016

© Moussa Dalla Sarambounou de Koussané.

Tous droits réservés pour tous pays.